Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

January, 13, 2021

Dear SAUSD Community,

Santa Ana Unified School District and the Board of Education continue to work to reopen our schools for in-person instruction as soon as it is safe to do so. This decision remains contingent Covid-19 positivity rates in our community among other factors. We believe face-to-face instruction is the best option to meet the academic, and social and emotional needs of all of our children.

We also remain committed to offering additional support for those more vulnerable groups. This is why we are reopening in phases the District's Learning Labs beginning January 25, 2021. These Labs are aimed at supporting students who have connectivity issues at home, with priority given to children identified as McKinney Vento, foster youth, English Learners and students with disabilities. Principals and their staff will again help identify students who will have initial access to Labs.

These Labs will provide a safe and supervised environment for students to access their virtual classroom. They will include 14 or fewer people (including both students and adults) per pod. Labs will be staffed and led by Extended Learning personnel. They will be held in spaces that will ensure appropriate social distancing. Mask wearing and other safety protocols will also be required as part of these Labs. With these practices in place, we believe our Labs will be among the safest places for children in our community.

The plan is to resume Labs at a small scale initially. Once our staff and students feel more comfortable in these in-person Labs, we plan to expand to other campuses to reach a wider student population. Our District leadership team will remain in constant communication with the Orange County Health Care Agency to ensure Labs adhere to all local and state health guidelines. Decisions to expand the number of Labs, or pause their roll out, will be determined by ongoing health and safety conditions at the time.

Meanwhile, the District will continue working with community partners to offer Covid-19 testing clinics to the entire Santa Ana community. The District is also coordinating with the OC Health Care Agency the roll out of vaccines for education workers as we work to eventually bring back all staff and students to every campus.

We continue to ask for your patience as we navigate through these unprecedented times. Our decisions will always be guided by data and direction from health experts. Visit www.sausd.us for the latest updates on Learning Labs and other efforts to resume in-person instruction. Thank you for your ongoing support.

Sincerely,

Jerry Almendarez
SAUSD Superintendent of Schools

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION
Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Carolyn Torres, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • Valerie Amezcua, Member • John Palacio, Member

Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

A 13 de enero del 2021

Estimada comunidad de SAUSD,

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana y la Mesa Directiva continúan trabajando para reabrir nuestras escuelas para enseñanza en persona tan pronto como es seguro hacerlo. Esta decisión sigue dependiendo de las tasas de positividad de Covid-19 en nuestra comunidad, entre otros factores. Creemos que la instrucción cara a cara es la mejor opción para satisfacer las necesidades académicas, sociales y emocionales de todos nuestros niños.

También mantenemos el compromiso de ofrecer apoyo adicional a los grupos más vulnerables. Es por esto que estamos reabriendo en fases los Laboratorios de aprendizaje del Distrito a partir del 25 de enero del 2021. Estos laboratorios tienen como objetivo apoyar a los alumnos que tienen problemas de conectividad en el hogar, con prioridad para los niños identificados como McKinney-Vento, jóvenes de crianza, aprendices del inglés y alumnos con discapacidades. Los directores y su personal ayudarán nuevamente a identificar a los alumnos que tendrán acceso inicial a Laboratorios.

Estos Laboratorios proporcionarán un entorno seguro y supervisado para que los alumnos accedan a su aula virtual. Incluirán 14 personas o menos (incluidos alumnos y adultos) por grupo. Los Laboratorios estarán atendidos y dirigidos por personal de Aprendizaje Extendido. Se realizarán en espacios que aseguren un distanciamiento social adecuado. También se requerirá el uso de mascarillas y otros protocolos de seguridad como parte de estos Laboratorios. Con estas prácticas implementadas, creemos que nuestros Laboratorios estarán entre los lugares más seguros para los niños en nuestra comunidad.

El plan es reanudar Laboratorios a pequeña escala inicialmente. Una vez que nuestro personal y alumnos se sientan más cómodos en estos Laboratorios en persona, planeamos expandirnos a otros planteles para llegar a una población estudiantil más amplia. Nuestro equipo de liderazgo del Distrito permanecerá en constante comunicación con la Agencia de Atención Médica del Condado de Orange para garantizar que los Laboratorios cumplan con todas las pautas de salud locales y estatales. Las decisiones de expandir el número de Laboratorios o pausar su implemen-tación estarán determinadas por las condiciones de salud y seguridad en curso en ese momento.

Mientras tanto, el Distrito continuará trabajando con socios comunitarios para ofrecer clínicas de prueba Covid-19 a toda la comunidad de Santa Ana. El Distrito también está coordinando con la Agencia de Atención Médica del Condado de Orange el lanzamiento de vacunas para los trabajadores de la educación mientras trabajamos para eventualmente traer de regreso a todo el personal y alumnos a cada plantel.

Seguimos pidiendo su paciencia mientras navegamos por estos tiempos sin precedentes. Nuestras decisiones siempre estarán guiadas por los datos y la dirección de los expertos en salud. Visite www.sausd.us para obtener las últimas actualizaciones sobre Laboratorios de aprendizaje y otros esfuerzos para reanudar la enseñanza en persona. Gracias por su ayuda continua.

Atentamente,

Jerry Almendarez
Superintendente de Escuelas de SAUSD

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION
Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Carolyn Torres, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • Valerie Amezcua, Member • John Palacio, Member

Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

Để tiếp tục Phòng thí nghiệm Học tập trực tiếp hỗ trợ các nhóm nhỏ học sinh của SAUSD bắt đầu từ ngày 25 tháng 1

Kính gửi cộng đồng SAUSD,

Học Khu Thống Nhất Santa Ana và Ủy Ban Giáo Dục tiếp tục làm việc để mở cửa trở lại các trường học của chúng tôi để được giảng dạy trực tiếp khi thấy an toàn. Quyết định này vẫn phụ thuộc vào tỷ lệ tích cực của Covid-19 trong cộng đồng của chúng tôi và một số các yếu tố khác. Chúng tôi tin rằng giảng dạy trực tiếp là sự lựa chọn tốt nhất để đáp ứng nhu cầu học tập, xã hội và tình cảm của tất cả con em chúng ta.

Chúng tôi cũng cam kết hỗ trợ thêm cho những nhóm dễ bị tổn thương hơn. Đây là lý do tại sao chúng tôi sẽ mở cửa trở lại theo từng giai đoạn Phòng thí nghiệm Học tập của Học khu bắt đầu từ ngày 25 tháng 1 năm 2021. Các Phòng thí nghiệm này nhằm hỗ trợ những học sinh gặp vấn đề về kết nối ở nhà, ưu tiên những trẻ em được xác định là McKinney Vento(vô gia cư), các em học sinh được nuôi dưỡng bởi người khác, Học sinh chưa thông thạo Anh Ngữ và học sinh có khuyết tật. Hiệu trưởng và giáo viên của các em một lần nữa sẽ giúp xác định những học sinh nào được ưu tiên vào Phòng thí nghiệm học tập này.

Các Phòng thí nghiệm này sẽ cung cấp một môi trường an toàn và được giám sát để học sinh truy cập vào lớp học trực tuyến của các em. Các em sẽ bao gồm 14 người trở xuống (bao gồm cả học sinh và người lớn) cho mỗi nhóm. Phòng thí nghiệm sẽ được nhân viên và lãnh đạo bởi những nhân viên Học tập Mở rộng. Họ sẽ được tổ chức giám sát chung quanh để đảm bảo khoãng cách cho phù hợp. Việc đeo khẩu trang và các quy trình an toàn khác cũng sẽ được yêu cầu như một phần của các Phòng thí nghiệm này. Với những thực tiễn này, chúng tôi tin rằng Phòng thí nghiệm của chúng tôi sẽ là một trong những nơi an toàn nhất cho trẻ em trong cộng đồng của chúng tôi.

Kế hoạch là ban đầu sẽ tiếp tục mở lại các phòng thử nghiệm học ở quy mô nhỏ. Khi nhân viên và học sinh của chúng tôi cảm thấy thoải mái hơn trong các Phòng thí nghiệm trực tiếp này, chúng tôi có kế hoạch mở rộng sang các trường khác để tiếp nhận đông đảo học sinh hơn. Đội ngũ lãnh đạo của Học khu sẽ liên lạc thường xuyên với Cơ quan Chăm sóc Sức khỏe Quận Cam để đảm bảo Phòng thí nghiệm tuân thủ tất cả các hướng dẫn sức khỏe của địa phương và tiểu bang. Các quyết định mở rộng số lượng Phòng thí nghiệm hoặc tạm dừng triển khai sẽ được quyết định bởi các điều kiện sức khỏe và an toàn đang diễn ra tại thời điểm đó.

Trong khi đó, Học khu sẽ tiếp tục làm việc với các đối tác cộng đồng để cung cấp các phòng khám xét nghiệm Covid-19 cho toàn thể cộng đồng Santa Ana. Học khu cũng đang phối hợp với Cơ quan Chăm sóc Sức khỏe Quận Cam để triển khai thuốc chích ngừa COVID-19 cho nhân viên giáo dục trước để có thể đưa tất cả nhân viên và học sinh trở lại mọi trường.

Chúng tôi tiếp tục yêu cầu sự kiên nhẫn của quý vị khi chúng tôi vượt qua những khoảng thời gian chưa từng có này. Các quyết định của chúng tôi sẽ luôn được hướng dẫn bởi dữ liệu và chỉ đạo từ các chuyên gia y tế. Hãy truy cập www.sausd.us để biết các tin tức mới nhất về Phòng Học Thí Nghiệm và các nỗ lực khác để tiếp tục giảng dạy trực tiếp. Xin cám ơn sự hỗ trợ của quý vị.

Trân trọng,

Jerry Almendarez
Giám Đốc Học Khu SAUSD

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION
Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Carolyn Torres, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • Valerie Amezcua, Member • John Palacio, Member